

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1950-1951.****SESSION DE 1950-1951.**

VERGADERING VAN 11 JULI 1951.

SEANCE DU 11 JUILLET 1951.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de goedkeuring der rekeningen en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het dienstjaar 1950.

Rapport de la Commission des Affaires économiques chargée d'examiner le projet de loi relatif à l'approbation des comptes de prévision de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat belge pour l'exercice 1950.

Aanwezig : de hh. MARIEN, Voorzitter ; DE BLOCK, DELOR, GOOSSENS, SLEGTEN en DE WINTER, Verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Zoals de memorie van toelichting van het aan uw goedkeuring onderworpen wetsontwerp eraan herinnert, bepaalt art. 15 van de besluitwet dd. 14 November 1944, houdende oprichting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten het volgende :

« Het financieel dienstjaar van de Regie begint de 1^{er} Januari en wordt afgesloten de 31^{er} December.

» Ieder jaar maakt de Regie haar vooruitzichten en rekening op voor het volgende dienstjaar ; deze rekeningen worden aan de Wetgevende Kamers voorgelegd door de Minister tot wiens bevoegdheid de Rijkskoel- en Vriesdiensten behoren, ten laatste de tweede Dinsdag van November die het dienstjaar voorafgaat waarop deze vooruitzichten betrekking hebben.

» Zo zij ten laatste de 1^{er} Januari niet gestemd zijn, zullen deze rekeningen aangezien worden als van rechtswege goedgekeurd door de Wetgevende Kamers. »

Vastgelegd, en aan het bevoegd Departement overgemaakt op 15 September 1949, werden de rekeningen

Ainsi que le rappelle l'exposé des motifs du projet de loi soumis à votre approbation, l'article 15 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1944, portant création de la régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge détermine que :

« L'exercice financier de la Régie commence le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre.

» Chaque année la Régie dresse ses comptes de prévision pour l'exercice suivant ; ces comptes sont soumis aux Chambres Législatives par le Ministre qui a les Services Frigorifiques de l'Etat dans ses attributions, au plus tard le deuxième mardi de novembre précédant l'exercice auquel ces prévisions se rapportent.

» A défaut d'être votés au plus tard le 1^{er} janvier, les comptes seront considérés comme approuvés de plein droit par les Chambres Législatives. »

Arrêtés et transmis au Département compétent en date du 15 septembre 1949, les comptes de prévision

Zie :

Gedr. stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
97 (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp.
253 (Zitting 1949-1950) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
9 Maart 1950.

Gedr. stuk van de Senaat :
65 (Zitting 1950-1951) : Amendement.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
97 (Session 1949-1950) : Projet de loi.
253 (Session 1949-1950) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
9 mars 1950.

Document du Sénat :
65 (Session 1950-1951) : Amendement.

van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1950 opgenomen in het wetsontwerp van 12 December 1949, dat bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingediend werd op 15 December 1949.

Over bedoeld wetsontwerp werd, op 22 Februari 1950, namens de Kamercommissie van Economische Zaken, een omstandig verslag uitgebracht door de h. Struyvelt.

De neergelegde tekst werd in de openbare Kamervergadering van 9 Maart 1950 onderzocht en zonder discussie aangenomen.

Het wetsontwerp werd dan naar de Senaat verwezen op het einde van de toenmalige parlementaire zitting.

Op 14 December 1950 werd een amendement voorgesteld door de Regering, waarbij de Regie zou gemachtigd worden de winsten van haar onderneming in 1947, 1948 en 1949, aan een buitengewone dotatie ten laste van het vernieuwings- en amortisatiefonds, te besteden.

Hoewel deze abnormale vertraging hoofdzakelijk te wijten is aan de uitzonderlijke omstandigheden die de parlementaire bedrijvigheid beïnvloed hebben gedurende het jaar 1950, blijft het een feit dat de goed te keuren provisierekeningen, al lang in de werkelijkheid voorbij gelopen waren, en als van rechtswege goedgekeurd dienden beschouwd bij toepassing van art. 15 van de besluitwet van 14 November 1944, op het ogenblik dat de Senaat er kennis kon van nemen.

Dezelfde vaststelling zal zich ongetwijfeld opdringen voor het lopende dienstjaar, daar de Hoge Vergadering tot op heden nog niet in het bezit is gesteld van de ramingen voor 1951.

Het heeft dus praktisch geen betekenis meer de rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1950 aan een gedetailleerde ontleding te onderwerpen.

Wellicht loont het integendeel de moeite, een algemeen overzicht te geven van de *vermoedelijke* uitgaven en ontvangsten enerzijds, tegenover de *werkelijke* uitgaven en ontvangsten anderzijds, zoals deze zich hebben voorgedaan in de uitbating van « Refribel » sedert het dienstjaar 1945.

Deze gegevens die het mogelijk maken zich een duidelijk beeld te vormen van de door de Regie toegepaste richtlijnen en de door haar bereikte resultaten, worden in de hierbij gevoegde tabellen samengevat.

Daar de cijfers voor zich zelf spreken, zal een uitgebreide commentaar ervan wel overbodig blijken.

De aangevraagde kredieten en de werkelijke uitgaven namen geleidelijk toe in verband met de uitbreiding van de exploitatie en van het zakencijfer.

De benutbare ruimte van de koel- en vriesinrichtingen van de Regie bedraagt thans 78.239 m³, die zich onderverdelen als volgt :

relatifs à l'exercice 1950 furent incorporés dans le projet de loi du 12 décembre 1949, déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants le 15 décembre 1949.

Le projet de loi en question fit l'objet d'un rapport circonstancié, établi par M. Struyvelt, au nom de la Commission des Affaires Economiques de la Chambre en date du 22 février 1950.

Le dispositif en fut examiné à la séance de la Chambre des Représentants du 9 mars 1950 et accepté sans discussion.

Le projet de loi fut ensuite transmis au Sénat, à la clôture de la session parlementaire de l'époque.

En date du 14 décembre 1950, un amendement fut présenté par le Gouvernement, à l'effet d'autoriser la Régie à affecter les bonis de son exploitation en 1947, 1948 et 1949 à une dotation extraordinaire à imputer au Fonds de Renouvellement et d'Amortissement.

Bien que le retard anormal constaté soit à imputer en ordre principal aux circonstances exceptionnelles qui ont influencé l'activité parlementaire au cours de l'année 1950, il demeure néanmoins que les comptes de prévision soumis à votre approbation, étaient déjà amplement dépassés par les faits, et devaient de plus être considérés comme ayant été approuvés de plein droit par application de l'article 15 de l'Arrêté-loi du 14 novembre 1944, au moment où le Sénat était appelé à en connaître.

La même constatation se vérifiera indiscutablement pour l'exercice en cours, la Haute Assemblée n'étant pas encore saisie en ce moment des comptes de prévision relatifs à l'année 1951.

Il tombe dès lors sous le sens qu'il ne rimerait plus à rien de soumettre à un examen détaillé les comptes de prévision de recettes et de dépenses afférents à l'exercice 1950.

Sans doute se justifie-t-il par contre de donner par préférence un aperçu général des *prévisions* de recettes et de dépenses d'une part, confrontées avec les recettes et dépenses *réelles* d'autre part, telles qu'elles ressortent de l'exploitation de « Refribel » depuis l'exercice 1945.

Ces données, qui permettent de se faire une idée précise de la ligne de conduite appliquée par la Régie et des résultats obtenus par elle, sont condensées dans les tableaux ci-annexés.

Comme les chiffres parlent d'eux-mêmes, il apparaît superflu de les affecter d'un commentaire développé.

Les crédits sollicités et les frais dépensés ont augmenté en relation avec l'extension de l'exploitation et du chiffre d'affaires.

Le cube utile de l'ensemble des installations frigorifiques de la Régie s'élève actuellement à 78.239 m³ se décomposant comme suit :

Havenkoelhuis te Antwerpen : Albertdok	m3 55.825
Koelhuis te Brussel : Fabriekenkaai »	13.261
Koelhuis te Namen : Frizet »	3.737
Koelhuis te Gent : Voorhaven »	2.418
Koelhuis de Luik : Bressoux »	1.781
Koelhuis te Charleroi : Marcinelle »	939
Koelhuis te Oudenaarde »	278
	m3 78.239

De vastliggende activa komen par 31 December 1950 overeen met een bedrag van 80.000.000 fr. dat hoofdzakelijk geïnvesteerd werd in de nieuwe installaties van Brussel en Antwerpen.

Uit het onderzoek van de vooruitzichten over de zes laatste jaren enerzijds, en van de werkelijke cijfers van ontvangsten en uitgaven anderzijds, blijkt dat vóór 1950 de begrotingsschattingen steeds een belangrijk boni hebben overgelaten en dit zowel voor de uitgaven als voor de inkomsten. Wat betreft het dienstjaar 1950 zijn voor het eerst de schattingen niet verwerkt geworden, en werden zij zelfs in aanzienlijke mate door de feiten tegengesproken.

Inderdaad, terwijl het totaal der ontvangsten een gemiddeld jaarlijks bedrag van 25.000.000 fr. beliep, en in 1949 zelfs de 28.000.000 fr. bereikte, liep dit cijfer voor 1950 plotseling terug tot 16.000.000 fr. De werkelijke winst, die jaarlijks gemiddeld 15.000.000 fr. bedroeg, verminderde voor het dienstjaar 1950 tot 4.000.000 fr.

Dit is een zeer ernstige verwittiging voor de toekomst.

Het verminderen van de inkomsten is te bemerken in al de sectoren, maar is vooral belangrijk bij de verhuring van de frigorimite. De oorzaken van deze toestand werden ontleed in het verslag door dhr Struyvelt voor de Commissie van Economische Zaken van de Kamer opgemaakt. Het is dus niet nodig ze hier opnieuw in alle bijzonderheden aan te duiden. Het moge volstaan eraan te herinneren dat tijdens het jaar 1950 de economische conjunctuur zeer ongunstig was voor de handel in bederfbare waren, vooral bevroren vlees en boter. Men mag aannemen dat de totale ruimte van de frigo's benutigd werd voor een maximum-coëfficiënt van 50 t.h. Ook werd door het volledig wegvallen van de transitoperaties het gebruik van de isothermische wagons in aanzienlijke mate ingekrompen.

Wat betreft het ijs, werden de verkoopprijzen beneden de cijfers der voorgaande jaren omlaagedrukt, gedeeltelijk door het regenachtig zomerseizoen, maar ook door de concurrentie van de elektrische koelrichtingen.

Voor de belangrijkste opgeslagen goederen kunnen de hoeveelheden, die tijdens het dienstjaar 1950 werden behandeld, als volgt worden geschat :

Entrepôt frigorifique à Anvers : Bassin Albert m3	55.825
Entrepôt frigorifique à Bruxelles : Quai des Usines »	13.261
Entrepôt frigorifique à Namur : Frizet »	3.737
Entrepôt frigorifique à Gand : Avant-port »	2.418
Entrepôt frigorifique à Liège : Bressoux »	1.781
Entrepôt frigorifique à Charleroi : Marcinelle »	939
Entrepôt frigorifique à Audenaarde »	278
	m3 78.239

L'actif immobilisé s'établit à fin décembre 1950, à la somme de 80.000.000 fr. et est représenté dans sa presque totalité par les nouvelles installations de Bruxelles et d'Anvers.

On constate à l'examen des prévisions et des chiffres effectifs de recettes et dépenses afférents aux six dernières années, que si antérieurement les estimations budgétaires ont toujours été très largement honorées en boni — tant du côté des dépenses que des recettes — les données relatives à l'exercice 1950 mettent par contre en lumière que pour la première fois depuis la création de la Régie, ces estimations ne se sont point vérifiées, et ont même été sensiblement contredites par la réalité des faits.

Alors que le total des recettes se chiffrait à 25 millions de francs en moyenne par an, pour atteindre près de 28.000.000 frs. en 1949, ce même total s'est brusquement dégradé à 16.000.000 frs en 1950. Le bénéfice réel, qui s'établissait en moyenne à 15.000.000 de francs par an, s'est brusquement amenuisé à 4.000.000 frs. environ pour l'exercice 1950.

Il y a là un très sérieux avertissement, dont il conviendra de tirer les enseignements pour l'avenir.

La chute des recettes se marque dans tous les compartiments ; elle est particulièrement sensible dans la location des cubes frigorifiques. Les raisons de cet état de choses ont été analysées dans le rapport établi par M. Struyvelt au nom de la Commission des Affaires Economiques de la Chambre. Il est dès lors inutile de les reproduire dans le détail ici. Il nous suffira de rappeler que pendant l'année 1950, la conjoncture économique fut très défavorable au commerce des denrées périssables et plus particulièrement des viandes congelées et du beurre. On peut estimer que le cube des entrepôts frigorifiques fut occupé à un coefficient d'utilisation maximum de 50 p.c. L'absence de tout trafic réduisit également de manière considérable l'utilisation des wagons isothermiques.

Pour la glace, la saison d'été pluvieuse, ainsi que la concurrence des réfrigérateurs électriques, ont ravalé la vente en dessous des chiffres des années précédentes.

Pour les principaux produits entreposés, on peut évaluer comme suit les quantités traitées pendant l'exercice 1950 :

Vlees	meer dan	7.000 ton
Boter	»	500 »
Bevroren eieren	»	50 »
Eieren in de schelp	»	8.500.000 stuks
Vruchten	»	2.500 ton
Kaas	»	50 »
Vroege groenten - Droge vruchten	»	650 »
Groenten	»	80 »

De hoeveelheid gefabriceerd ijs bedraagt 2.500 ton.

Het hoeft niet gezegd dat deze vaststellingen bij de uitslagen van het laatste dienstjaar niets afdoen aan de noodzakelijkheid, waarin ons land zich bevindt, om in onze grote nationale haven en in onze belangrijkste centra te beschikken over koel- en vriesinrichtingen, die hun plaats innemen in het internationale frigo-net en die voortdurend aangepast blijven aan de toekomstmogelijkheden van de frigonijverheid.

Door het bevorderen en het vergemakkelijken van de nationale en de internationale handelsbetrekkingen, leveren de koel- en vriesinrichtingen, wanneer zij beantwoorden aan het economisch peil van ons land, een belangrijke bijdrage tot het verder ontwikkelen van onze afzetgebieden en van 's lands economische toestand.

In dit verband zullen de nieuwe inrichtingen van Antwerpen bijzonder nuttige diensten kunnen bewijzen.

Er moet thans een krachtinspanning geleverd worden om, door uitbreiding van de tegenwoordige toepassingsvelden en door opzoeking van nieuwe mogelijkheden, terug het peil te bereiken van de tussen 1945 en 1949 door de Regie bekomen resultaten. In dit opzicht mag men ongetwijfeld vertrouwen stellen in de Directie van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten die steeds de ontwikkeling van de toestand met aandacht gevolgd heeft, en door haar tegelijkertijd vooruitstrevend en voorzichtig beleid de goedkeuring heeft mogen wegdragen van de meest ervaren deskundigen.

Een lid van uw Commissie heeft om inlichtingen verzocht nopens de door de Regie toegepaste tarieven in vergelijking met deze van de privaatinijverheid en van de buitenlandse concurrentie.

In antwoord op dit verzoek, heeft de heer Minister bekend gegeven dat, wat de binnenlandse koelhuizen betreft, de opslagtarieven van de Regie doorgaans overeenstemden met deze van de privaatinijverheid. Deze tarieven werden door het thans ingetrokken ministerieel besluit van 24 Maart 1945 bepaald en blijven steeds praktisch toegepast door de Regie en door de belanghebbende ondernemingen.

Deze opslagtarieven zijn zeer gematigd en bepalen zich tot het coëfficiënt 2,29 tegenover de vooroorlogse prijzen, hoewel de lonen en de drijfkracht in hogere mate gestegen zijn.

Viandes	plus de	7.000 tonnes
Beurre	»	500 »
Œufs congelés	»	50 »
Œufs en coquilles	»	8.500.000 de pièces
Fruits	»	2.500 tonnes
Fromages	»	50 »
Primeurs - Fruits secs	»	650 »
Légumes	»	80 »

La quantité de glace fabriquée s'est élevée à 2.500 tonnes.

Il va de soi que les constatations tirées des résultats enregistrés pendant le dernier exercice, n'entraînent en rien la nécessité dans laquelle nous nous trouvons en Belgique de disposer dans notre grand port national et dans nos principaux centres, d'un outillage frigorifique qui s'intègre adéquatement dans les chaînes frigorifiques internationales et qui soit constamment adapté aux perspectives d'avenir de l'industrie de la conservation par le froid.

En promouvant et en facilitant les courants d'affaires nationaux et internationaux, les installations frigorifiques, qu'un pays comme le nôtre doit nécessairement compter parmi son outillage économique, ont en effet une incidence importante sur l'élargissement des débouchés et sur l'économie du pays.

Les nouvelles installations de la base d'Anvers sont évidemment appelées à rendre en la matière des services particulièrement dignes d'intérêt.

Un effort s'impose actuellement pour en revenir aux résultats obtenus par la Régie de 1945 à 1949, par l'extension des utilisations actuelles et la recherche de nouvelles utilisations. On peut certes faire confiance à cet égard à la direction de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat, qui s'est toujours montrée très attentive à l'évolution de la situation, et dont la gestion à la fois progressive et prudente a recueilli jusqu'à ce jour l'approbation des spécialistes les plus avertis.

Un membre de votre Commission s'est intéressé aux tarifs appliqués par la Régie en comparaison avec ceux de l'industrie privée et de la concurrence étrangère.

En réponse à cette demande d'information, le Ministre a signalé que pour l'intérieur du pays, les tarifs d'entreposage de la Régie, sont généralement en concordance avec ceux de l'industrie privée. Ces tarifs ont été fixés par un arrêté ministériel du 24 mars 1945, qui a été abrogé depuis lors, mais qui continue à être appliqué en fait par la Régie et par les entreprises intéressées.

Les conditions en question sont très modérées et se situent au coefficient de 2,29 par rapport aux prix d'avant guerre, malgré la hausse des salaires et de l'énergie électrique.

Wat de doorvoerhandel betreft, dient er in het licht gesteld dat de Regie over geen monopool beschikt. Het havenkoelhuis van Antwerpen moet onder meer het hoofd bieden aan de scherpe concurrentie van de grote buitenlandse havenkoelinrichtingen van Rotterdam, Le Havre, Marseille, Genua en Hamburg.

Hoewel het haast onmogelijk is tot een passende vergelijking over te gaan van de geldende tarieven, daar de formules en de eenheidsduur van land tot land verschillen, mag men nochtans gerust aannemen dat, voor een normale opslag, de Belgische tarieven voordeliger zijn, vooral als men rekening houdt met de incorporatie in onze opslagtarieven, van de verzekering tegen brand en ontdooiing der goederen.

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Het amendement dat door de Regering voorgesteld werd op 14 December 1950 (doc. Senaat n° 65) heeft betrekking op de autofinancieringspolitiek die door de Regie gevolgd werd, en op de uitvoeringsmodaliteiten ervan, langs de overheveling van de uitbatingsboni's naar een « begroting voor orde » door de Regie opgesteld.

De spijzing van deze « Begroting voor orde », door middel van de winsten der afgelopen boekjaren, druist in tegen de statutaire bepalingen (art. 11, al. 3 van de besluitwet van 14 November 1944) die voorzien dat wanneer het reservefonds meer dan 5.000.000 fr. bedraagt, het overschot in de Schatkist gestort wordt.

Formeel gezien werd deze handelwijze geregulariseerd, wat de boni's van de dienstjaren 1944, 1945 en 1946 betreft, langs een speciale clause die in de vorm van een amendement, na het neerleggen van de wetsontwerpen, in de previsionsrekeningen ingelast werd. (cf. - voor 1944-45 : amendement van 14 December 1946, Doc. Kamer 1946-47, n° 55 en art. 3 van de wet van 29 April 1947 ; voor 1946 : amendement van 14 December 1946, Doc. Kamer 1946-47, n° 56 en art. 2 van de wet van 29 April 1947).

Deze clause, waarvan het beginsel voortvloeit uit een beslissing van de Ministerraad dd. 20 September 1944, liet het gebruiken van de winsten, tot het financieren van nieuwe investeringen, langs het Vernieuwings- en Amortisatiefonds toe.

De uitvoering van deze beschikkingen rechtvaardigde dan ook volkomen het inschrijven van de overeenstemmende bedragen in de rekening « Vernieuwing en Amortisatie », waarvan de toestand en de aanwendingsprevisies in de « Begroting voor orde » van Refribel voorkomen.

Vanaf het jaar 1947, laat geen enkel derogatoire beschikking van de wet betreffende de previsionsrekeningen van de Regie, een aanwending van de boni's van het dienstjaar of van de afgelopen dienstjaren, tot het financieren van de uitbreidingswerken meer toe.

En ce qui concerne le commerce de transit il y a lieu de mettre en lumière que la Régie ne possède pas de monopole. L'entrepôt frigorifique d'Anvers est notamment en concurrence avec les frigorifiques des grands ports étrangers : Rotterdam, Le Havre, Marseille, Gênes et Hambourg.

Bien qu'il soit malaisé d'établir une comparaison adéquate entre les tarifs appliqués, les bases et les délais unitaires différant de pays à pays, on peut cependant affirmer sans crainte, que pour un entreposage normal, les tarifs belges sont plus favorables que les tarifs étrangers, surtout si l'on relève que la couverture des risques incendie et décongélation est comprise dans le tarif appliqué en Belgique.

AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

L'amendement présenté par le Gouvernement le 14 décembre 1950, (doc. Sénat n° 65) porte sur le principe de la politique d'autofinancement suivie par la Régie et sur ses modalités de réalisation, par le transfert des bonis d'exploitation dans un « budget pour ordre » établi par la Régie.

L'alimentation de ce « Budget pour ordre » au moyen des bénéfices des exercices écoulés, constitue une dérogation aux dispositions statutaires (art. 11, alinéa 3 de l'arrêté-loi du 14 nov. 1944) qui prévoient que le fonds de réserve ayant atteint 5.000.000 frs., les bonis seront versés au Trésor.

Du point de vue formel, cette pratique fut consacrée, en ce qui concerne les bonis des exercices 1944, 1945 et 1946, par une clause spéciale introduite dans les comptes de prévision, par voie d'amendement, après le dépôt des projets de loi (cf. - pour 1944-45, amendement du 14 déc. 1946, Doc. Ch. 1946-47, n° 55 et art. 3 de la loi du 29 avril 1947 ; pour 1946 : amendement du 14 déc. 1946, Doc. Ch. 1946-47, n° 56 et art. 2 de la loi du 29 avril 1947).

Cette clause, dont le principe dérive d'une délibération du Conseil des Ministres en date du 20 septembre 1944, autorisait l'utilisation des bénéfices pour le financement des investissements nouveaux, par le truchement du compte de renouvellement et d'amortissement.

L'exécution des dispositions précitées autorisait donc pleinement l'inscription des sommes correspondantes au compte « Renouvellement et Amortissement » dont la situation et les prévisions d'utilisation apparaissent au « Budget pour Ordre » de Refribel.

A partir de 1947, aucune disposition derogatoire dans la loi sur les comptes de prévision de la Régie, n'autorise plus l'utilisation des bonis de l'exercice ou des exercices précédents, en vue du financement des travaux d'agrandissement.

Enkel en alleen laat de inschrijving van de overeenstemmende bedragen in de ontvangsten die uitgetrokken worden op de « Begroting voor orde » de uitvoering van de overheveling onderstellen, zonder dat ze uitdrukkelijk wordt goedgekeurd.

Het ligt voor de hand dat deze procedure onregelmatig is, daar een rekening voor orde maar alleen kan gespijsd worden door budgetaire allocaties, of door voorafnemingen op uitbatingstegoeden, wanneer deze dan nog in overeenstemming met de statutaire bepalingen uitgevoerd worden.

Het komt er dus op aan de vastgestelde afwijkingen aan art. 11, al. 3 van de besluitwet van 14 November 1944, door middel van een uitdrukkelijke beschikking te regulariseren, wat de winsten van de dienstjaren 1947 tot 1949 betreft, en dit voor een globaal bedrag van 45.371.345,51 fr. dat gelijk staat met de vooropgestelde ontvangsten in de « Begroting voor orde » van Refribel voor het dienstjaar 1950.

Vandaar het amendement dat voorgesteld werd door de Regering.

Er valt eindelijk op te merken dat het bedrag der van 1 November 1944 tot 31 December 1948 gecumuleerde winsten, zijnde 57.371.345,51 fr. in de verantwoording van het amendement dat voorgesteld werd door de Regering, merkkelijk verschilt van het bedrag van 58.929.029,13 fr. dat in hetzelfde verband voorkomt in de « Begroting voor orde » over het dienstjaar 1950, bijvoegsel gehecht, aan het wetsontwerp dat aan Uw goedkeuring wordt onderworpen (Doc. Kamer 1949-50, n° 97).

Aan de hand van de inlichtingen, die ingewonnen werden bij de Regie der Koel- en Vriesdiensten, is het gebleken dat het bedrag van fr. 58.929.029,13 zich onderverdeelt als volgt :

Gecumuleerde winsten van 1 Jan. 1944	
tot 31 December 1948 fr.	63.745.939,13
Wettelijke toelage (10 t.h. der winsten)	6.374.593,60
Naar het Amortisatiefonds overgehevelde winsten	57.371.345,53
Onder aftrek der bijdragen aan het Reservefonds	5.000.000,—
zijnde	52.371.345,53
Staatsaanbrengst op 1 Nov. 1944 . .	6.557.683,60
Bedrag voorkomend op de Begroting voor Orde fr.	58.929.029,13

De verantwoording van art. 1 — ontvangsten — van de Begroting voor Orde, is dus onvolledig en zou als volgt moeten gewijzigd worden :

- » Aanwending van het Amortisatie-
- » en Hernieuwingsfonds gevormd
- » door :

Seule l'inscription des sommes correspondantes dans les recettes prévues au « Budget pour ordre » implique et sous entend la réalisation du transfert, sans l'autoriser explicitement.

Cette procédure est évidemment irrégulière, étant donné qu'un compte pour ordre ne peut être alimenté que par des allocations budgétaires ou par des prélèvements sur les bonis de gestion, exécutés conformément au statut.

Il importe donc de régulariser, par une disposition expresse, les dérogations à l'art. 11, al. 3 de l'arrêté-loi du 14 nov. 1944, en ce qui concerne les bénéfices des exercices 1947 à 1949, pour un montant global de 45.371.345,51 fr. qui correspond au montant prévu en recettes dans le « Budget pour ordre » de Refribel pour l'exercice 1950.

De là l'amendement présenté par le Gouvernement.

Il y a lieu de signaler enfin que le montant des bénéfices accumulés du 1^{er} novembre 1944 au 31 décembre 1948, établi au total de 57.371.345,51 fr. dans la justification de l'amendement déposé par le Gouvernement, diffère du montant de 58.929.029,13 fr. repris en la matière au « Budget pour ordre » afférent à l'année 1950, joint en annexe au Projet de loi soumis à votre approbation (Doc. Ch. 1949-50, n° 97).

Il résulte des renseignements pris auprès de la Régie des Services frigorifiques que le montant de fr. 58.929.029,13 se décompose comme suit :

Bénéfices accumulés du 1 ^{er} janv. 1944	
au 31 déc. 1948 fr.	63.745.939,13
Allocation légale (10 p.c. des bénéfices)	6.374.593,60
Bénéfices transférés au Fonds d'Amortissement	57.371.345,53
Sous déduction des transferts au Fonds de Réserve	5.000.000,—
soit	52.371.345,53
Apport de l'Etat au 1 ^{er} Nov. 1944 . .	6.557.683,60
Montant figurant au Budget pour Ordre	58.929.029,13

Le libellé de l'art. 1^{er} — recettes — du Budget pour Ordre est dès lors incomplet et devrait être modifié comme suit :

- » Mobilisation du Fonds d'Amortissement et de Renouvellement constitué par :

» a) de Staatsaanbrengst op 1 Novem- » ber 1944 fr.	6.557.683,60
» b) de gecumuleerde winsten van 1 » Nov. 1944 tot 31 Dec. 1948, onder » aftrek van de wettelijke toelage » van 10 t.h. en van de bijdrage aan » het Reservefonds	52.371.345,53
» c) de normale delgingen van dezelfde » periode	1.521.097,84
	fr. 60.450.126,97

Onder dit voorbehoud heeft uw Commissie het wetsontwerp en het amendement van de Regering eenparig goedgekeurd.

Onderhavig verslag werd eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
A. MARIEN.

» a) l'apport de l'Etat au 1 nov. 1944	6.557.683,60
» b) les bénéfices accumulés du 1 nov. » 1944 au 31 déc. 1948, déduction » faite de l'allocation légale de 10 p.c. » et du montant versé au Fonds de » Réserve	52.371.345,53
» c) les amortissements normaux de la » même période	1.521.097,84
	fr. 60.450.126,97

Sous cette réserve, votre commission a adopté le projet de loi et l'amendement du Gouvernement à l'unanimité.

Le présent rapport a été également adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
A. MARIEN.

(8)

N° 400

1950 – 1951

Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten
Regie des services frigorifiques de l'état Belge

Cfr. 35 mm.
1 plan